
ЛОС-АНДЖЕЛЕС - Заседание GAC: WHOIS
Воскресенье, 12 октября 2014 г. - с 14:00 до 15:00 PDT
ICANN - Лос-Анджелес, США

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Добрый день всем.

Давайте начнём.

У нас есть около 30 минут, чтобы обсудить некоторые вопросы о WHOIS прежде, чем мы начнем наше заседание с GNSO в 3:00.

В отношении WHOIS, у нас есть краткий отчет для поддержки наших дискуссий. И как и в случае с другими документами, распечатаны копии, и вы их можете взять в задней части зала, и эти отчеты были все распространены заранее до начала этой встречи.

Так что, если вы помните, на наших последних заседаниях в Лондоне, мы попросили, в рамках подготовки к этим встречам, предоставить обзор различных областей работы, которая ведется по вопросам WHOIS. И это было сделано просто с целью получить ощущение того, в каких направлениях ведется эта работа, о которой будут говорить, и каковы сроки для проведения всех этих различных усилий.

Так на самом деле только, чтобы получить общую картину. И как только у нас будет хорошее представление, то идея в том, чтобы мы смогли направить наше внимание на более насущные вопросы или конкретные вопросы, которым коллеги здесь будут уделять первоочередное внимание.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Я не уверена, что у нас был достигнут определенный уровень понимания того, каким должен быть этот обзор, что мы хотели бы иметь, но мы начинаем идентифицировать различные направления работы. И вы можете видеть, что они перечислены в повестке дня.

Таким образом, у нас как у сообщества также пройдет заседание по WHOIS в понедельник, и давайте попробуем немного поговорить о том, как мы могли бы участвовать в этой дискуссии, учитывая, что на самом деле у нас не было возможности дойти до сути всех этих различных вопросов, которые подняты, конфиденциальности и прокси-сервисов, конфликта с национальным законодательством и так далее.

Мы попросим организовать заседание с сообществом по WHOIS, и таким образом, видеть, что это заседание было запланировано, является положительным знаком. Но должна работать эта панель. И, как я сказала, GAC было предложено принять участие в этой дискуссии.

Так что одно замечание по поводу Рабочей группы экспертов. И я вижу, что последний пункт в нашей повестке дня относится к Рабочей группе экспертов. Если бы мы могли выписать все эти аббревиатуры для ясности, пожалуйста. Слишком много аббревиатур, чтобы их запомнить.

Рабочая группа экспертов была сформирована в целях активизации или перезапуска дискуссий по WHOIS, которые происходили в обществе в течение нескольких лет. И этот доклад теперь призван служить основой или частью процесса разработки политики, нового

процесса разработки политики, чтобы посмотреть на проблематику WHOIS.

Так что, я знаю, что NGPC и GNSO снова ведут своего рода дискуссий в формате малых групп, чтобы найти способ вернуть этот доклад от Рабочей группы экспертов обратно в GNSO, чтобы начать процесс разработки политики. А идея в том, что вы хотите значительно изменить положение вещей. Вы хотите провести своего рода перезапуск так, чтобы просто не повторять процесс, который была предпринят ранее и который действительно просто увяз и не смог получить должного развития, которого многие, я думаю, в сообществе хотели увидеть.

Так что это был небольшой комментарий о Рабочей группе экспертов, чтобы быть в курсе, что будет процесс разработки политики по WHOIS, и, в частности, по вопросам, которые были определены рабочей группой в своем докладе.

А еще есть и эти другие направления работы, которые могут происходить в рамках рабочей группы при GNSO. Я думаю, что в первую очередь именно таким образом обсуждаются эти другие направления работы.

Таким образом, такова общая картина, и снова, потому что есть эта панель завтра, я подозреваю, что мы все захотим участвовать в ней, и мы также должны подумать о том, как GAC может участвовать в этом круглом столе.

У нас есть некоторые коллеги в GAC, которые обращали особое внимание вопросам WHOIS. Так что я обращаюсь к вам сейчас, чтобы

вы нам дали идею о том, каково ваше мнение о последующих шагах для GAC и как мы должны подойти к этим различным областям деятельности, которые, как мы знаем, происходят.

Так, я могу пригласить коллег комментировать?

США. Пожалуйста.

США:

Спасибо, госпожа Председатель. Действительно ценю данную возможность.

Также хочу поблагодарить секретариат за их очень полезный доклад по WHOIS для нас. Я думаю, что он поднял - он, конечно, отражает то, я думаю, где мы находимся сейчас.

Есть несколько незначительных маленьких изменений, которые я бы предложила просто так, чтобы коллеги знали об этом.

Во втором пункте, конфликты с национальным законодательством, мы все должны осознавать, что персонал ICANN предложили создание Консультативной группы по реализации, чтобы двигаться вперед. Опять же, я понимаю, это может пойти прямо в GNSO как органу по разработке политики. И одно предложение я бы хотела сделать, чтобы посмотреть, разделяют ли коллеги мою оценку, а именно что это вопрос, который, возможно, GAC хотел бы изучить с GNSO. Наше следующее заседание, конечно, это Консультационная рабочая группа GAC / GNSO . Конечно, когда дело доходит до вопроса, который имеет прямую ссылку на национальное законодательство, что, конечно, имеет место в этом случае, чтобы

мы могли бы рассмотреть это как естественную тему для совместной работы. Так что нет никакого разъединения с самого начала, что мы хотим, чтобы все, что предпринимается в качестве рабочей программы по разработке дальнейшей работы по этой процедуре конфликтов, чтобы мы могли убедиться, что GAC будет вовлечен на самой ранней стадии.

И это только личная точка зрения, я думаю, это может быть полезно для GNSO, если бы мы могли определить триггеры, если позволите. Так что в любое время есть предложение по политике, в котором, по сути, идет речь непосредственно о или несомненно подразумевает понимание национального или международного права, чтобы это послужило основой для автоматического подключения GAC на очень, очень ранней стадии, чтобы мы могли принимать участие совместно прямо с самого начала.

На странице 2 доклада секретариата ACIG я просто хотела бы обратить внимание на небольшое упущение, если позволите. А именно отсутствие ссылки на принципах GAC 2007 по вопросу WHOIS, которым уже семь лет теперь, если я правильно посчитала, семь с половиной, и представляют собой огромное количество доброй воли и сотрудничества между членами GAC. И я думаю, что это до сих пор остается в силе.

Таким образом, на значение принципов WHOIS GAC, возможно, необходимо снова обратить внимание и выделить это на завтрашнем открытом заседании, чтобы напомнить обществу, что GAC фактически официально в течение многих, многих лет теперь пытался идентифицировать, прежде всего, круг того, что мы

считаем вполне законным использованием WHOIS данных; что мы не хотели бы, чтобы это законное использование было подорвано в любом случае. И, конечно же, принципы также подтверждают, что политика о данных WHOIS должна также соблюдать соответствующие национальные законы, включая законы о секретности.

Я думаю, что также стоит отметить, есть и другие действующие законы за пределами неприкосновенности частной жизни. Например, конечно, в Соединенных Штатах потребители имеют право знать, с кем они ведут бизнес. Так что, если я на это посмотрю с другой стороны, то предприятия обязаны выявлять, кто они, когда они участвуют в коммерческой деятельности в системе доменных имен.

Так что я просто думаю, что для нас важно своего рода отметить, что GAC имеет давний, глубоко укоренившийся интерес к этому вопросу, и что мы хотели бы отметить наше желание участвовать на очень ранних стадиях в любом виде процесса разработки политики.

Я думаю, что документ полезен также тем, что он очень своего рода адекватно описывает диапазон - он конкретизирует круг текущей деятельности, связанной с WHOIS, которая идет в настоящее время в ICANN, что мы отметили как в Сингапуре, так и затем снова в лондонском коммюнике. И я думаю, что завтра будет отличная возможность получить последние новости, я думаю, своего рода обзор общего положения дел каждой из этих дискретных частей.

Я думаю, что нам было бы полезно отметить завтра, что то, что нам еще действительно нужно, так это лучшее понимание того, как все

эти различные виды деятельности по вопросу WHOIS связаны друг с другом. Вы знаете, по-видимому, если мы бы назвали WHOIS головоломкой, то они все будут являться отдельными частями этой головоломки. И я признаю, конечно, с нашей точки зрения, в Соединенных Штатах, мы немного в недоумении относительно того, как переварить все эти различные части, чтобы знать, каково в них положение дел, где есть возможности для комментариев, как нам сотрудничать здесь внутри зала GAC среди коллегам, чтобы разработать основанные на консенсусе общие позиции в той мере, в которой мы это можем.

Так что сейчас, я думаю, что это своего рода шаг, по которому мы до сих пор не имеют большой ясности. Поэтому я хотела бы призвать вас выделить эту проблему завтра.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо, Соединенные Штаты.Европейская комиссия, пожалуйста.

ЕВРОКОМИССИЯ: Спасибо большое.Привет? Что-то это не работает.

Извините. Теперь, я думаю, лучше работает. Спасибо.

Ладно. Прежде всего, конечно, мы полностью согласны с США о том, что уже было сказано ранее. Важно, что у нас есть подходящий обзор и что мы на самом деле знаем о различных направлениях и как все они соединены между собой.

Как дело доходит до - в докладе Рабочей группы экспертов, комиссия приветствует этот доклад в качестве прорыва в деле разработки новой политики. Я думаю, что там есть целый ряд проблем, до сих пор.

Я думаю, что важно, что этот доклад, который установит новую систему или послужит основой для новой системы, в соответствии с тем, что сказали США, нуждается в консультациях с общественностью и консультациях также и с GAC до того, как будет разработана любая политика со стороны GNSO . Поэтому мы считаем, что еще немного преждевременно разрабатывать PDP.

Когда дело доходит до содержания, я думаю, что важно, что Рабочая группа экспертов также принимает во внимание рекомендации Рабочей группы по анализу WHOIS, так чтобы существовала связь между двумя направлениями. А также, конечно, изучение конфиденциальности и прокси GNSO.

На более позднем этапе, я думаю, что также важно, чтобы у нас на самом деле была комплексная политика по этим вопросам. Имея в виду, конечно, что национальное и международное законодательство должно быть сохранено.

Остановлюсь на этом. Большое спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Европейская комиссия. Хорошо. Итак, у нас есть несколько моментов здесь о необходимости выделить национальные конфликты с законом о конфиденциальности. С точки зрения ссылки на принципы GAC, есть пункт номер 2 на странице 2, где

отмечается, что принципы GAC 2007 там есть и, возможно, должны быть пересмотрены. Таким образом, мы это отразили в кратком докладе в отношении комментария, сделанного США о том, что это важный и актуальный документ для ссылки.

Но предлагается также, чтобы мы отметили это для любого процесса разработки политики, что GAC хотел бы участвовать в этом. Так вот таково предложение для нас.

Чтобы рассмотреть. И в отношении предложения об участии в панели, что мы хотели бы сигнализировать сообществу, что у нас до сих пор нет ясного представления о том, как различные потоки работы связаны друг с другом. И дадим понять, вместе с тем, что это не позволяет нам сосредоточиться, чтобы посвятить некоторое время и внимание этому вопросу, если не будет достаточной степени ясности. Что касается выдвижения доклада Рабочей группы экспертов, мысль, что, может быть, еще как-то слишком рано переходить к процессу разработки политики - так что мы также должны подумать об этом. И что необходимы дополнительные консультации, прежде чем делать это. Хорошо. Итак, у нас есть некоторые полезные моменты здесь, что мы собираем. Действительно хотелось бы услышать реакцию от других коллег об этом. И отмечу также, что во вторник у нас будет другое обсуждение WHOIS. Другое короткое заседание. Так что там у нас будет 30 минут. Так что сегодня мы проведем обсуждение. Завтра будет заседание с сообществом. Поддержка GAC тогда примет к сведению ключевые моменты и их подытожит. А потом вновь представит их на обсуждение, которое пройдет во вторник в 12:00. И мы сможем своего рода подвести итоги того, где мы

находимся по вопросам WHOIS. Но мы должны быть реалистами действительно в смысле того, что делать и как мы можем действительно полезным образом принять участие тогда, когда ведется так много работы.

Хорошо. Есть ли другие запросы на выступление? Европейская комиссия, пожалуйста.

ЕВРОКОМИССИЯ:

Только для протокола, отвечая на замечание Сюзанн о Лиссабонских принципах 2007 года, будучи частью работы Рабочей группы экспертов, эти принципы в значительной мере послужили руководством по вопросу о допустимых целях в рабочей группе. Так что это не было отодвинуто на второй план или спрятано в какие-то исторические архивы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо.

Другие комментарии или предложения? Хорошо. Вопросы? Ладно.

Таиланд, пожалуйста.

ТАИЛАНД:

Я полностью согласен с США с тем, что есть очень много аббревиатур, и мы перегружены действительно информацией о WHOIS. Так, например, есть окончательный доклад, сделанный для сообщества о RDS, услуг регистрации данных, который будет включен в процесс PDP. И есть заседание по этой теме. И это,

похоже, будет преемником WHOIS, которые вопросы прокси и неприкосновенности частной жизни. И опять же, это имеет очень технический характер, с которым мы не знакомы, и GNSO нужно объяснять, что такое RDS. Но от вас читать окончательный доклад есть анонимно, чтобы мы поддержали использование в gTLD, которые охватывают много вопросов прокси и неприкосновенности частной жизни. Еще один аспект, на который мы смотрим в заключительном докладе, 166 технических - это означает появление нового участника, называемого валидаторами, что может привести к локальной работе по применению адекватного законодательства и решению правовых аспектов неприкосновенности частной жизни. Так что, возможно, необходимо четко определить, какие RDS будут осуществляться и когда.

И, во-вторых, других рабочие группы, в которых мы заняты в начале перевода и транслитерации, проект доклада будет завершен во время этой конференции в Лос-Анджелесе. Таким образом, мы запланировали встречу на завтра. Мы участвуем на ранней стадии проекта Рабочей группы экспертов, который также относится к международным данным по вопросу перевода и транслитерации для стран, которые не являются ASCII.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо большое, Таиланд.

Так что это подкрепляет мнение о том, что ведется много работы и что мы должны быть внимательными. И напоминание о работе по переводу и транслитерации, что идет полным ходом.

Окей.

Есть ли другие запросы на выступление об этом? Европейская комиссия?

ЕВРОКОМИССИЯ:

Проше прощения, опять же, что беру слово. Но так как никто не хочет выступать, конечно, у нас есть и другие вопросы. И вы знаете, что мы только что получили пилотный доклад о системе проверки достоверности данных WHOIS. И это был получен как раз до этой встречи. И нам бы, конечно, хотелось изучить его немного больше. Мы отмечаем в качестве предварительного комментария, что в нем недостаточно охвачены некоторые вопросы. Например, часть о валидации на самом деле не является достаточно полной. И было бы интересно услышать немного больше завтра, возможно, по докладу и о том, каковы перспективы по этому вопросу. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Европейская комиссия.

Хорошо. Так что я думаю, что ясно, что у нас есть некоторые вопросы и моменты для обсуждения завтра. И я добавила этот последний пункт о докладе по системе проверки точности данных WHOIS в своего рода список вещей, которые будут полезны для рассмотрения во время нашего завтрашнего заседания с сообществом.

Что касается того, как сообщество участвует, в том числе GAC, у нас есть просьба, чтобы GAC участвовал в этой панели. Мы хотим это

сделать, или мы скорее будем вносить свой вклад из зала? Я думаю, что есть просьба, чтобы два представителя GAC участвовали в этом.

Окей.

Я не вижу добровольцев. Ладно. Так что давайте зададим вопросы из зала. Я вижу, что есть большой интерес к этой теме. И у нас есть больше вопросов, чем ответов. Поэтому, пожалуйста, присутствуйте. И поднимите эти вопросы. Я их взяла на заметку. Так что я буду помогать, чтобы мы подняли их на этом заседании. И затем мы, как я уже сказала, будем иметь возможность получить подведение итогов от нашего секретариата. А потом мы вернемся к этому во вторник, чтобы коснуться основ и определить, как мы надеемся, некоторые последующие шаги во всех этих различных областях работы, которая проводится. Нам нужно будет определиться с приоритетами, и, ясно, что мы не сможем участвовать в нескольких потоках работы эффективным образом, если, на самом деле, это то, что GAC должен сделать.

Хорошо. Так что еще есть время до начала нашего следующего заседания, так что у нас есть около десяти минут до прибытия GNSO для нашего совместного заседания. Иран.

ИРАН:

Да, госпожа Председатель. Не по существу вопроса, а о пути вперед. Я думаю, что если это не будет сделано или отлично сделано или надлежащим образом сделано, для любого элемента,

что у нас ведется, который нам нужно, на каждой встрече, обновлять, где мы находимся, кто следит за этим, и иметь определенные сроки для завершения. Это не должно быть - было бы неуместно начинать какой-то вопрос снова на каждом заседании, продолжать обсуждение этого, не зная все еще, сколько еще предстоит сделать. Таким образом, мы должны иметь своего рода, скажем, схему критического пути, чтобы знать, когда мы начинаем, когда мы останавливаемся, и то, что является (неразлично) и кто за этим стоит. Я думаю, что наша работа должна носить немного более систематический характер. Может быть, это идея для нового председателя, кто бы им ни был, чтобы немного более соответствовать тому, что я предложил. Это даст нам лучший способ, потому что наша рабочая нагрузка начинает расти, и у нас есть незавершенные вопросы, много, и на каждом заседании мы возвращаемся и решаем некоторую часть этого и опять рассматриваем на нашей следующей встрече, те же темы. Так что я помню, что было много заседаний, на которых мы занимались конкретно этим вопросом. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо, Иран. Так, критический путь, и для того, чтобы создать это, мы действительно нуждаемся в руководстве и информации от ICANN и других частях ICANN. Мы не можем определить приоритеты в нашей работы и справиться со всеми этими различными потоками без надлежащей информации. И я думаю, что меня на самом деле беспокоит то, что никто в действительности не думает об этом с точки зрения обзора, с точки зрения более широкой картины. И, возможно, считают, что GAC просто начнет

участвовать во всех этих различных направлениях работы и так или иначе будет в состоянии делать это согласованно и эффективно. Соединённые Штаты?

США:

Спасибо, госпожа Председатель, и спасибо за предоставленную мне возможность выступить еще раз. Я хочу - вы на самом деле сказали многое из того, что я собиралась сказать в ответ на комментарий моего коллеги из Ирана. Я думаю, что проблема, которую мы имеем с этой группой вопросов, заключается в том, что мы используем одну этикетку, вопросы, связанные с WHOIS, и я думаю, что проблема, с которой мы столкнулись, состоит в том, что их очень много. И все они происходят одновременно. И они поднимают целый ряд различных видов проблем общественной политики. Некоторые из них взаимосвязаны. Некоторые могут и не быть. И я думаю, что это - мы находимся на очень, очень критическом этапе нашей работы, будучи в состоянии наметить дальнейшие шаги. Так что, если я могла бы сделать предложение, если - если Председатель намекает, что она будет готова говорить из зала, чтобы дать представление об идеях GAC, то, возможно, мы добавим - как просьбу, чтобы нам, возможно, предоставили дорожную карту. А я представляю, что есть и другие части сообщества, для которых, может быть, столь же сложно, как и нам, быть постоянно в курсе всех мероприятий, связанных с WHOIS. Если персонал ICANN действительно может помочь с определением дорожной карты и сроков, нам действительно, действительно важно понять, каково положение дел по этим вопросам и каковы

следующие шаги, чтобы мы смогли создать своего рода приоритетный план работы. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Спасибо.Окей. Я думаю, что это хороший момент для завершения этой сегодняшней дискуссии. И я уже вижу здесь наших коллег из GNSO. Так что, если позволите, я приглашу GNSO, я вижу Джонатана, пожалуйста, подойдите вперед, мы начнем совместное заседание. Спасибо.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]